

Thứ Năm, 6-8-2026. Năm A
Tuần 18 Thường Niên
Lễ Chúa Hiển Dung, Lễ Kính

2Pr 1, 16-19

2 Peter 1:16-19

Tiếng đó, chính chúng tôi đã nghe thấy từ trời phán ra (2Pr 1,18)

Did you notice the authority and immediacy of Peter's testimony in today's second reading? We were there. We saw his majesty. We heard the Father's voice.

The New Testament comes to us across two thousand years as personal historical testimony. Jesus, the beloved Son of the Father, walked, talked, ate, and drank with the disciples who accompanied him. They saw the astounding miracles he performed. They heard his teaching, which rang with authority and moved their hearts. They prayed with him. Some of them (Peter, James, and John) were even with him on the Mount of Transfiguration when he manifested his glory and the Father spoke from heaven.

But the power of Peter's declaration doesn't come simply from one man's experience of the glory of the Lord. It comes from the power of the Holy Spirit, both guiding Peter's testimony and enabling us to hear it as God's word. When we read these words, we are hearing the Father himself speaking to us. As the Second Vatican Council taught, "In the sacred books, the Father who is in heaven meets his children with great love and speaks with them" (Dei Verbum, 21).

As you read or hear the Gospel for today's feast of the Transfiguration, know that God himself is speaking to you, as he spoke to Peter, James, and John on the mountain: "This is my beloved Son . . . ; listen to him" (Matthew 17:5). He wants you to see the majesty of his Son, Jesus. He wants you to hear his voice.

Bạn có nhận thấy sự uy quyền và tính trực tiếp trong lời chứng của Phêrô trong bài đọc thứ hai hôm nay không? Chúng tôi đã ở đó. Chúng tôi đã thấy sự uy nghi của Ngài. Chúng tôi đã nghe tiếng của Chúa Cha.

Tân Ước đến với chúng ta qua hai nghìn năm như một lời chứng lịch sử cá nhân. Chúa Giêsu, Con yêu dấu của Chúa Cha, đã đi bộ, nói chuyện, ăn uống cùng các môn đệ đi theo Ngài. Họ đã thấy những phép lạ kỳ diệu mà Ngài thực hiện. Họ đã nghe lời dạy của Ngài, vang vọng đầy uy quyền và lay động lòng họ. Họ đã cầu nguyện với Ngài. Một số người trong số họ (Phêrô, Gia-cô-bê và Gio-an) thậm chí còn ở cùng Ngài trên núi Biến Hình khi Ngài tỏ mình ra và Chúa Cha phán từ trời.

Nhưng sức mạnh của lời tuyên bố của Phêrô không chỉ đến từ kinh nghiệm về vinh quang của Chúa của một người. Nó đến từ quyền năng của Chúa Thánh Thần, vừa hướng dẫn lời chứng của Phêrô vừa giúp chúng ta nghe được đó là lời của Chúa. Khi chúng ta đọc những lời này, chúng ta đang nghe chính Chúa Cha phán với chúng ta. Như Công đồng Vatican II đã dạy: "Trong các sách thánh, Chúa Cha ở trên trời gặp gỡ con cái Ngài với tình yêu thương vô bờ bến và trò chuyện với họ" (Dei Verbum, 21).

Khi bạn đọc hoặc nghe Tin Mừng hôm nay, trong lễ Biến Hình, hãy biết rằng chính Thiên Chúa đang nói với bạn, như Ngài đã nói với Phêrô, Gia-cô-bê và Gioan trên núi: "Đây là Con yêu dấu của Ta...; hãy nghe Người" (Mt 17,5). Ngài muốn bạn nhìn thấy sự uy nghi của Con Ngài, Chúa Giêsu. Ngài muốn bạn nghe thấy tiếng Ngài.

What might the Spirit want to say to you through these readings? He may want to teach you something new or remind you of something you already know but may have lost sight of. Perhaps, as he did for Peter, he wants to show you his glory in the face of his Son. Or he may want to reassure you that you can hear him. The same Holy Spirit who inspired Peter lives in you! You can ask him to open the eyes and ears of your heart—today, tomorrow, and every day after.

“Lord, let your word come alive in me today.”

Chúa Thánh Thần muốn nói gì với bạn qua những bài đọc này? Ngài có thể muốn dạy bạn điều gì đó mới mẻ hoặc nhắc nhở bạn về điều gì đó bạn đã biết nhưng có thể đã quên mất. Có lẽ, như Ngài đã làm cho Phêrô, Ngài muốn cho bạn thấy vinh quang của Ngài trong dung mạo của Con Ngài. Hoặc Ngài có thể muốn trấn an bạn rằng bạn có thể nghe thấy Ngài. Chính Chúa Thánh Thần đã soi sáng cho Phêrô đang sống trong bạn! Bạn có thể cầu xin Ngài mở mắt và tai của tâm hồn bạn—hôm nay, ngày mai và mỗi ngày sau đó.

Lạy Chúa, xin cho lời Chúa được sống động trong con hôm nay.

Mt 17, 1-9 Matthew 17:1-9
Nếu Thầy muốn, con sẽ dựng ba cái lều. (Mt 17,4)

“Three tents? There he goes again,” we might think. “It’s just Peter making another rash statement and getting it wrong.” But *did* Peter get it wrong?

Not really. Remember that Jesus himself brought Peter to the mountaintop with James and John. Now there they were, watching Moses and Elijah talking with Jesus, who was bathed in his Father’s glory. It might not have made perfect sense to Peter, but he knew it was something good. He was so delighted that of course he wanted to pitch some tents and stay.

This “mountaintop” experience must have shored up Peter’s faith. He saw the glory of God! He heard God say that Jesus is his beloved Son and that he is worth listening to. All of these things were very good. Did Peter need to go back down the mountain and continue to follow Jesus to the cross? Yes, but that didn’t take away his need to be on that mountain—his need to be strengthened and

“Ba cái lều ư? Lại thế nữa rồi,” chúng ta có thể nghĩ. “Lại là Phêrô nói năng thiếu suy nghĩ và lại sai lầm.” Nhưng Phêrô có sai lầm không?

Không hẳn. Hãy nhớ rằng chính Chúa Giêsu đã đưa Phêrô lên đỉnh núi cùng với Gia-cô-bê và Gioan. Ở đó, họ đang chứng kiến Mô-i-sen và Ê-li-a nói chuyện với Chúa Giêsu, Đấng được bao phủ bởi vinh quang của Cha Ngài. Có thể điều đó không hoàn toàn có ý nghĩa với Phêrô, nhưng ông biết đó là điều tốt lành. Ông vui mừng đến nỗi tất nhiên ông muốn dựng lều và ở lại đó.

Trải nghiệm “trên đỉnh núi” này chắc hẳn đã củng cố đức tin của Phêrô. Ông đã thấy vinh quang của Thiên Chúa! Ông nghe Thiên Chúa phán rằng Chúa Giêsu là Con yêu dấu của Ngài và Ngài đáng để lắng nghe. Tất cả những điều này đều rất tốt. Phêrô có cần phải xuống núi và tiếp tục theo Chúa Giêsu đến thập tự giá không? Có, nhưng điều đó không làm mất đi nhu cầu của ông phải ở trên núi đó—nhu cầu

filled.

Jesus is calling you to come away with him to a high mountain too. He is asking you to make time for him every day. Pray. Go to Mass. Ponder his word. Sit in his presence, and be filled with awe and wonder at who he is. But don't stop there. God has a message for you today. He wants to touch your heart and speak to you. Just as Peter heard, "This is my beloved Son" (Matthew 17:5), you can listen for the Holy Spirit to say, "Behold the Lamb of God" when you receive Jesus in Communion. Or "Go in peace to love and serve the Lord" when it's time to come down from the mountain.

Remember, it's not selfish to set aside time to be with Jesus. You're not running away from problems when you take time to pray. It's always good to come away with him—as long as you are willing to follow him out into the world as well.

"Lord, I love you and want to make time for you every day!"

được củng cố và được tràn đầy.

Chúa Giêsu đang kêu gọi bạn cùng Ngài lên một ngọn núi cao. Ngài muốn bạn dành thời gian cho Ngài mỗi ngày. Hãy cầu nguyện. Hãy đi lễ. Hãy suy ngẫm lời Ngài. Hãy ngồi trong sự hiện diện của Ngài, và được tràn đầy sự kính sợ và kinh ngạc về Ngài. Nhưng đừng dừng lại ở đó. Chúa có một thông điệp dành cho bạn hôm nay. Ngài muốn chạm vào trái tim bạn và nói chuyện với bạn. Cũng như Phêrô đã nghe, "Đây là Con yêu dấu của Ta" (Mt 17,5), bạn có thể lắng nghe Chúa Thánh Thần phán rằng, "Đây Chiên Thiên Chúa" khi bạn rước Chúa Giêsu trong Thánh Thể. Hoặc "Hãy đi bình an để yêu mến và phục vụ Chúa" khi đến lúc xuống núi.

Hãy nhớ rằng, dành thời gian ở bên Chúa Giêsu không phải là ích kỷ. Bạn không chạy trốn khỏi vấn đề khi dành thời gian cầu nguyện. Luôn luôn tốt khi ở bên Ngài—miễn là bạn sẵn lòng theo Ngài ra thế gian.

Lạy Chúa, con yêu Chúa và muốn dành thời gian cho Chúa mỗi ngày!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.